



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

JANVIER / JANUARY 2015

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	Janvier 2015 January 2015	Décembre 2014 December 2014	Comparatif 2014 Comparative 2014	Cumulatif année 2015 Cumulative Year 2015	Comparatif année 2014 Comparative Year 2014
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	non disponible	non disponible	1112	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	non disponible	non disponible	2070	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	non disponible	non disponible	\$709,933	non disponible	\$709,933
Part des comtés - OAT / OW County Share	non disponible	non disponible	\$100,165	non disponible	\$100,165
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	485	486	512	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$264,742	\$265,392	\$281,961	\$264,742	\$281,961
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	0	0	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	non disponible	non disponible	1624	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	non disponible	non disponible	2582	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	non disponible	non disponible	\$991,894	\$264,741.76	\$991,894

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants subventionnés (garde formelle) par municipalité Number of subsidised children (formal care) per municipality	Janvier 2015 / Januray 2015
Champlain Township/Canton Champlain	19
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	177
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	10
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	28
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	66
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean-Embrun) / Limoges / Casselman (2) / St-Isidore / St-Albert	
Centre Éducatif La Diversité (Embrun)	
Garderie Les Ptits Cœurs d'Embrun (École Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning KinderCare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc. - Embrun	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	74
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	90
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	39
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatres Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	1
Montant total de places subventionnées/Total number of subsidized children	504

Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	7
Enfants en garde formelle/Children in formal care	38

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	118
Nombre de familles desservies / Number of families served	111
Enfants en attente de services / Children awaiting services	5

Municipalité / Municipality	Nombre de pourvoyeurs / Number of providers	Nombre d'enfants inscrits / Number of children enrolled
Canton Champlain Township	1	7
Cité Clarence-Rockland City	20	74
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1	1
Canton Nation Township	2	10
Canton Russell Township	8	31
Ville Hawkesbury Town	8	33
Canton Alfred-Plantagenet Township	2	1
Village Casselman Village	4	16
Total	46	173

Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	714
Familles désservies / Families receiving services	645
Enfants en attente de services / Children awaiting services	158

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown		
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	215
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	67
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	94
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	69
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	99
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	4
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	37
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	585
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	54
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	30
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	37
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	154
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	739
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2015 / Cumulative 2015
Revenu de loyer / Rent revenue	\$117,317	\$117,317

Liste d'attente / Waiting List Logement public / Public Housing				
Description	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Village de / Town of Vankleek Hill	17	25	14	25
Ville de / City of Rockland	144	88	134	76
Ville de / Town of Hawkesbury	150	79	142	50
Village de / Town of Russell	0	26	0	22
Village de / Town of Casselman	7	0	4	0
Total	318	218	294	173
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	15	0	9
Domaine Chatelain, Alfred	53	0	44	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	60	0	72	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	140	0	135	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	64	0	37
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	15	0	14
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	7	0	5
Domaine des Érables , Rockland	163	0	153	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	63	0	61
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	5	0	4
Villa St-Paul, Plantagenet	0	26	0	0
L'Escale, St-Isidore	0	2	0	3
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	22	0	21
Total	416	219	404	154
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	0
Total Général / Grand Total	734	477	698	327

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																									
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell				
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a		
(CUPR) Logement public/			311 unités/units									12	14			19		154	82				30		
Logement à but non lucratif/			500 unités/units			25	75			34			66		25	32		86	40			50		67	
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular		68 unités / 68 units																						
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:	Régulier	19 unités/ 19 units					2										1	45	20					
		Services de soutien/ support services	9 unités/9 units					1							5		3	1		9					
																	9								
Logement abordable/ Affordable Housing:																									
	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)		25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury															3	8			17	11		25
	Investment Affordable Housing		80 unités / units in total 9 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 1 unités/units - Champlain 26 unités/units - Clarence-Rockland 23 unités/units - Hawkesbury 3 unités/units - Nation 7 unité/unit - Russell																						
Total général - Grand Total			Unités/units			9		11			1				26			23			3		7		
			34	75	1	13	34	0	13	80	0	59	59	12	265	184	40	3	75	0	7	97	0		
F - Familles/Families																									
S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)																									
A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)																									